

ปกิณกะ

สิ่งก่ออันตราย กับ การเสี่ยง

สมชัย บวรกิตติ

Hazard identification: A source of risk that does not necessarily imply a potential for occurrence. A hazard produces risk only if an exposure pathway exists and if exposures create the possibility of adverse consequences.

Risk Assessment: A process that involves the integration of data, hazard identification, exposure pathways, and dose-response relationships to estimate the nature and likelihood of adverse effects.

ศัพท์ภาษาอังกฤษ ๒ คำ “hazard” กับ “risk” มีความหมายสำคัญทางด้านเวชศาสตร์สิ่งแวดล้อม เพราะมีความหมายคล้ายกันและซ้อนเหลื่อมกัน ผู้เขียนได้รับความรู้กระจ่างขึ้นเมื่อไปประชุมนานาชาติด้านอาชีวอนามัยที่ประเทศยูเครนเมื่อกลางเดือนพฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๕๕

“risk” ทางด้านสุขศาสตร์ใช้เป็นคำนามตรงกับภาษาไทยว่า “การเสี่ยง” หมายถึงการเผชิญกับสิ่งที่ทราบว่าอาจก่ออันตรายต่อสุขภาพ เช่น การมีเพศสัมพันธ์สำล่อนทำให้เกิดโรค

คำ “hazard” ใช้เป็นคำนามในด้านอาชีวเวชศาสตร์หมายถึง “สิ่งก่ออันตราย” เมื่อสัมผัสกับสารพิษหรือสารก่อโรค

เช่น สารเคมีชนิดหนึ่งมีคุณสมบัติก่อให้เกิดมะเร็งได้ แต่หากอยู่ในภาชนะปิดมิดชิดทำให้ไม่มีความเสี่ยงในการเกิดมะเร็งจากสารเคมีดังกล่าว แต่หากมีการนำมาใช้จะทำให้เพิ่มโอกาสเสี่ยงในการเกิดมะเร็ง

เอกสารอ้างอิง

๑. สมชัย บวรกิตติ. การไปบรรยายเรื่องโยหินที่กรุงเคียฟ ประเทศยูเครน. พุทธชินราชเวชสาร ๒๕๕๖; กำลังพิมพ์.